



<b>ET</b>	Yhdyskuntateknistä huolta palvelevien rakennusten ja laitojen korttelialue.	<b>DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER</b>	Kvartersområde för byggnader och anläggningar för samhällstekniska försörjning.
<b>KT</b>	Toimistorakennusten korttelialue. Rakennukseen saa sijoittaa liike- ja yleisiä tiloja enintään 25 % tontin rakennusoikeudesta. Liike- ja yleisiä tiloista ainakin osa on sijoitettava rakennuksen ensimmäiseen kerrokseen.		Kvartersområde för kontorsbyggnader. I byggnaden får placeras affärs- och allmänna utrymmen högst 25 % av tomtens byggnadsrätt. Av affärs- och allmänna utrymmen skall åtminstone en del placeras i byggnadens första våning.
<b>KL-1</b>	Hotellirakennusten korttelialue.		Kvartersområde för hotellbyggnader.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.		Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Kaupunginosan raja.		Stadsdelsgräns.
	Korttelin, korttelialueen ja alueen raja.		Kvarters-, kvarteds- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.		Gräns för delområde.
	Ohjeellinen osa-alueen raja.		Riktgivande gräns för delområde.
	Ohjeellinen tontin raja.		Riktgivande tomtgräns.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.		Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
<b>16</b>	Kaupunginosan numero.		Stadsdelsnummer.
<b>16725</b>	Korttelin numero.		Kvartersnummer.
<b>1</b>	Ohjeellisen tontin numero.		Nummer på riktgivande tomt.
<b>16000</b>	Kadun nimi.		Namn på gata.
<b>e=0.8</b>	Rakennusoikeus kerrosalanelömetreinä.		Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
<b>XII</b>	Tehokkuusluku eli kerrosalan suhde tontin pinta-alaan.		Exploateringstal, dvs. förhållandet mellan våningsytan och tomtens yta.
<b>VII(%)</b>	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.		Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, byggnaden eller i en del därav.
	Sulkeissa oleva murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa rakennuksen ylimmässä kerroksessa käyttää kerrosalaan luettavaksi tilaksi.		Bräktal inom parentes efter romersk siffra anger hur stor del av den största våningens areal i byggnaderna, byggnaden eller i en del därav.
	Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauksen ylin korkeusarvo.		Högsta höjd för skärningspunkten mellan fasad och vattentak.
	Rakennusala.		Byggnadsyta.
	Rakennusala, jolla saa rakentaa enimmäis-kerrosalun ja numeron ilmaistun enimmäis-kerrosalan lisäksi sellaisen enimmäisen kerroksen, joka liittyy julkiseen ulkotilaan ja joka on pääosin yleisessä käytössä esimerkiksi myymälöinä, gallerioina tai kahvila- tai ravintolatoiloina.		Byggnadsyta där utöver maximalt våningsantal och med siffrorna angiven maximalt byggnadsrätt en sådan första våning får byggas som avslutar till offentligt uterum och som huvudsakligen är i allmänt bruk som t. ex. butiker, gallerier eller café- eller restaurangutrymmen.
	Uloke.		Utsprång.
	Ulokeen alapuolella olevan vapaan korkeuden tulee olla ajoradan kohdalla vähintään 4,8 m ja jalankuluaueen kohdalla vähintään 2,8 m.		Fria höjden under utsprånget skall ovanför körbanan vara minst 4,8 m och ovanför gångområdet minst 2,8 m.
	Piha. Pihalle ei saa sijoittaa autopaikkoja. Pihalla on oltava oleskelualueen luonne.		Gård. På gården får inte placeras bilplatser. Gården skall ha vistelseområdets karaktär.
	Rakennusala, jolla saa rakentaa tontin kokonaisrakennusoikeuteen sisältyvää liikuntatilaa enintään 7500 k-m <sup>2</sup> .		Byggnadsyta, där i tomtens totala byggnadsrätt inberäknat gymnastikutrymme får byggas högst 7500 m <sup>2</sup> vy.
	Rakennusala maakaasan jakeluasemaa varten.		Byggnadsyta för jordgasservicestation.
	Istutettava alueen osa.		Del av område som skall planteras.
	Puilla ja pensäillä istutettava alueen osa.		Del av område som skall planteras med träd och buskar.
	Istutettava puu/puurivi.		Träd/trädrad som skall planteras.
	Katu.		Gata.
	Jalankululle varattu katu.		Gata reserverad för gångtrafik.
	Ajoyhteys. Ajoyhteyden kautta saa ajaa viereisten tonttien keltatasolle.		Körförbindelse. Via körförbindelsen får köras till bredvidliggande tomternas källarnivå.
	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa.		För allmän gångtrafik reserverad del av område.
	Ohjeellinen yleiselle jalankululle varattu alueen osa, jossa polkupyöräily on sallittu. Paikka on ohjeellinen, yhteys pakollinen.		Riktgivande för allmän gångtrafik reserverad del av område, där cykeltrafik är tillåten. Platsen är riktgivande, förbindelsen är obligatorisk.
	Ohjeellinen pysäköintipaikka.		Riktgivande parkeringsplats.
	Maanalainen yhteiskäyttötunneli. Kalliotia ei saa louhia tunnelin kohdalla siten, että tunnelille aiheutuu haittaa.		Underjordisk sam användstunnel. Berg får inte schaktas vid tunneln så att tunneln försäkas olaghenet.
	Rakennuksen ulkopuolinen melutaso, jonka perusteella voidaan määrittää vaatimus ulkosoinän kokonaisääneneristävyydelle.		Bullernivå utanför byggnaden, på basis av vilken man kan fastställa kravet på ytterväggen totala ljudisoleringsförmåga.
	Tulvavainetta varten varattu alueen osa.		För avinningsåra reserverad del av område.
	Katualueen rajan osa, jonka kohdalla ei saa järjestää ajoneuvollittymää.		Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.

**Autopaikkojen määrät:**  
 Toimistot ja hotellit  
 - vähintään 1 ap/280 k-m<sup>2</sup>  
 - enintään 1 ap/60 k-m<sup>2</sup>  
 Liike- ja yleiset tilat  
 - 1 ap/100 k-m<sup>2</sup>  
 - Tontin 16725/1 henkilöautopaikoista tulee osoittaa uheiluikäyttöön vähintään 20 %.  
 Paikat voivat olla vuorottaiskäytössä tontin muiden autopaikkojen kanssa.

**ET-KORTTELIALUEELLA:**  
 - Saa käyttää 20 % korttelin 16725 tontin 1 rakennusoikeudesta urheilutarjoitukseen.  
 - Nauvontien ja Hakamaentien puoleiselle tontin rajalle on rakennettava kaupunkikavaliisesti korkealuokkainen äita tai muuri.

**KT- JA KL-1-KORTTELIALUEELLA:**  
 - Korttelissa 16748 tulee rakennussala olla suodattimilla varustettu koneellinen ilman siisänpuhallus, johon raitisilmia ei saa ottaa Mannerheimintien puolelta.  
 - Saa numeroin merkityn rakennusoikeuden lisäksi kattaa tontin sisäpuolelta ja rakentaa teknisiä tiloja kaikkiin kerroksiin.  
 - Kadun varressa on välttämättä korkeaa umpiosokkela.  
 - Kadun varteen ensimmäiseen kerrokseen ei saa sijoittaa autojen säilytystiloja.  
 - Mikäli rakennus rakennetaan kiinni sellaisen naapuritontin rajaan, jonka rakennussala myös ulottuu rajaan, rajaseinään saa rakentaa ovia tai ikkunoita vain naapurien niin sopiessa.  
 - Maanalaiset pysäköintitilat saa liittää toisiinsa ilman rajaseinää. Pysäköintitiloihin saa kulkea naapuritontin kautta.  
 - Saa rakentaa kolme kellarikerrosta tontille 16748/2-5 ja neljä kellarikerrosta tontille 16748/1.  
 - Saa sijoittaa kunnallisteknisiä johtoja ja yhteiskäyttötunnelin hätäpoistumisteitä rakennusten rakenteisiin.  
 - Pääasialliset julkisivumateriaalit ovat kiviseinät.  
 - Julkisivuvärit ovat pääosin punaisia, keltaisia tai ruskeita.  
 - Yleiselle jalankululle varattuja alueen osia ei saa aidata.  
 - Mannerheimintien puoleisen julkisivun ylin kerros tulee rakentaa kolme metriä sisemmäksi toiseksi ympäröivä kerrokseen nähden.

**KOKO KAAVA-ALUEELLA:**  
 Tällä asemakaava-alueella korttelialueella on laadittava erillinen tonttijako.

**Bilplatsernas antal:**  
 Kontor och hotell  
 - minimi 1 bp/280 m<sup>2</sup> vy  
 - maximi 1 bp/60 m<sup>2</sup> vy  
 Affärs- och allmänna lokaler  
 - 1 bp/100 m<sup>2</sup> vy  
 - På tomten 16725/1 skall minst 20 % av personbilplatser anvisas för idrottsbruk. Bilplatserna kan användas turvis med tomtens andra bilplatser.

**PÅ ET-KVARTERSOMRÅDET:**  
 - Får användas på kvarteret 16725 på tomten 1 20 % av byggnadsrätt för idrottsändamål.  
 - Skall på tomtgränsen mot Naguvägen och Skogsbackavägen byggas ett stadsbildningsmässigt högklassigt stängsel eller mur.

**PÅ KT- OCH KL-1-KVARTERSOMRÅDET:**  
 - Skall i kvarteret 16748 byggnaderna ha sådan med filter försedd maskinell ventilation till vilken friskluft inte får tas från Mannerheimvägens sida.  
 - Får utöver den med nummer angivna våningsytan inbyggardar taktäcktas och tekniska utrymmen byggas i samtliga våningar.  
 - Skall hög slutet sockel undvikas invid gatan.  
 - Får inte placeras bilförvaringsplatser invid gatan i första våningen.  
 - Ifall man bygger fast i en sådan grantomts gräns vars byggnadsyta också sträcker sig till gränsen, får i gränsväggen byggas dörrar eller fönster endast om grannarna kommer överens om detta.  
 - Får underjordiska parkeringsutrymmen anslutas till varandra utan gränsvägg. Ingången till parkeringsutrymmen får ordnas via grantomten.  
 - Får byggas tre källarvåningar på tomterna 16748/2-5 och fyra källarvåningar på tomten 16748/1.  
 - Får ställas kommunaltekniska ledningar och sam användstunnels nödgång i byggnaders konstruktioner.  
 - Är fasaderna huvudsakligen av stenmaterial.  
 - Är fasadfärger huvudsakligen röda, gula eller bruna.  
 - För allmän gångtrafik reserverad delar av område får inte ägdras.  
 - Den högsta våningens fasad mot Mannerheimvägen skall byggas tre meter längre inåt i relation till näst högsta våningen.

**HELSINKI  
HELSINGFORS**

**16. KAUPUNGINOSA RUSKEASUO  
KORTTELI 16740 TONTIT 3 JA 5  
KATUALUE  
ASEMAKAAVAN MUUTOS 1:1000  
MUODOSTUVAT UUDET KORTTELIT 16725 JA 16748**

**16 STADSDELEN BRUNAKÄRR  
KVARTER 16740 TOMTER 3 OCH 5  
GATUOMRÅDE  
DETALJPLANEÄNDRING 1:1000  
DE NYA KVARTEREN 16725 OCH 16748 BILDAS**

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEÄNDELNINGEN		PIIRUSTUS <b>11865</b>
KSLK	4.12.2008	PIIRUSTUS PÄIVÄYS
STPLN	30.1.-2.3.2009	4.12.2008
NÄHTÄVÄNÄ TILL PÅSEENDE		DATUM
MAUTETTU		LAATINUT
ÄNDRAD		UPPGÖRD AV
		PIRITÄNTY
		RITAD AV
HYVÄKSYTY GODKÄND		ASEMAKAAVAÄLLIKKÖ
TULLUT VOIMAN		ANNEU LAHTI
TRÄTTI KRAFT		STADSPLANECHIEF

11865/2008  
 29.9.2008  
 digitaalinen kartoitus  
 digitaalinen kartoitus